

## Gebrauchsanleitung

### Röntgenstrahlendurchlässige Kopfverlängerung (Trade Name: Radiolucent Head Extension)

#### Warnung

Wenn Sie OP-Tisch-Zubehör verwenden, beobachten Sie den Patienten genau. Wenn sich ein Patient über einen längeren Zeitraum hinweg in der gleichen Lage befindet, können unter Umständen Nervenlähmung und/oder wundgelegene Stellen auftreten.

#### Kontraindikation/Verbot

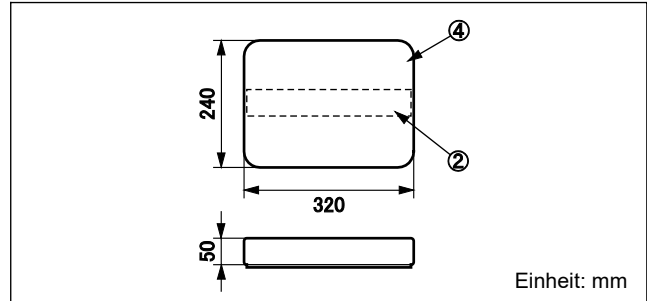
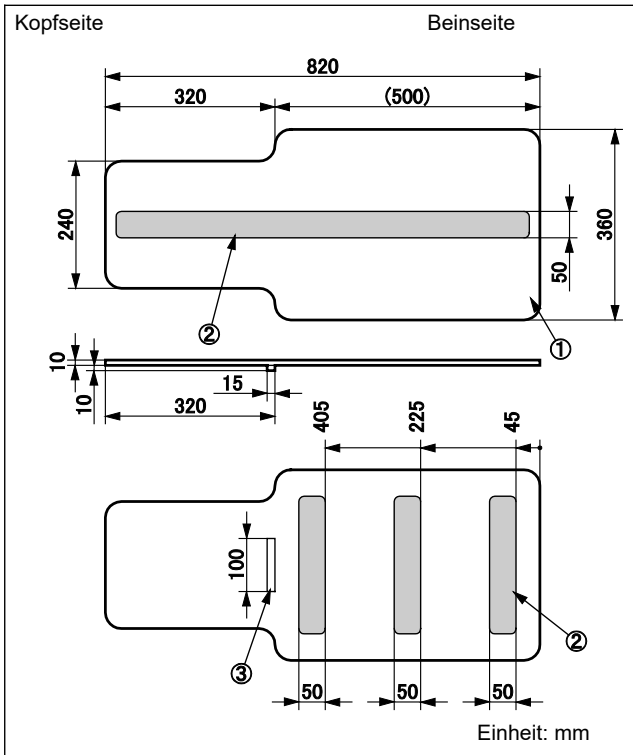
1. Verwenden Sie das Produkt nur mit den Modellen, die in der Gebrauchsanleitung unter „2. Kompatible OP-Tische“ aufgeführt werden.
2. Überschreiten Sie die zulässige Last nicht, die unter „Spezifikationen, 3. Zulässige Last“ angegeben ist. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
3. Dieses Produkt wurde nur für die Verwendung mit Mizuho-OP-Tischen und dem entsprechenden Zubehör geprüft.

#### Symbolmarkierung für Etikettierung

**MD** : Medizinprodukt

#### Spezifikationen

1. Technische Zeichnung



Codenr.	Produktbeschreibung	Komponenten
08-075-47	Röntgenstrahlendurchlässige Kopfverlängerung für VACB, mit Unterlage (Radiolucent Head Extension for VACB with Pad)	①②③④
08-075-48	Röntgenstrahlendurchlässige Kopfverlängerung für VACB (Radiolucent Head Extension for VACB)	①②③
08-075-49	Unterlage für Röntgenstrahlendurchlässige Kopfverlängerung für VACB (Pad for Radiolucent Head Extension for VACB)	②④

Hinweis: Die Nummerierung entspricht den Zahlen unter 1. Technische Zeichnung.

2. Gewicht
  - Hauptkörper: 1,0 kg
  - Unterlage: 0,3 kg
3. Zulässige Last
  - 20 kg
4. Material
  - ①Platte: Kohlenstofffaserverstärkter Kunststoff
  - ②Haken- und Schlaufenbefestigung: Nylonharz
  - ③Stopper: mit wärmeaushärtendem Harz beschichtete Platte
  - ④Unterlage: Urethanschaum mit geringer Elastizität

Hinweis: Die Nummerierung entspricht den Nummern unter „1. Technische Zeichnung“.

#### Verwendungszweck

Hierbei handelt es sich um Zubehör für VACB-OP-Tische. Es dient für die Kopfagerung des Patienten.

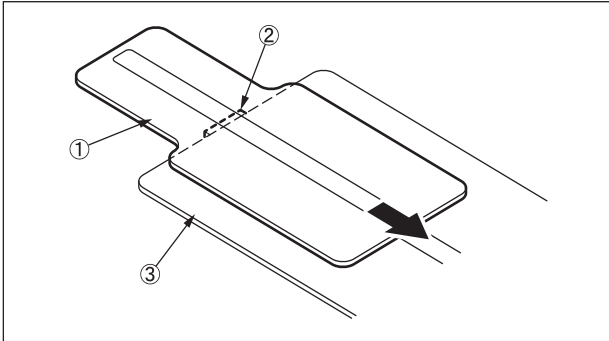
#### Vorgesehener Benutzer

Dieses Produkt ist für die Anwendung durch medizinisches Fachpersonal bestimmt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Chirurgen, Krankenschwestern und biomedizinische Techniker.

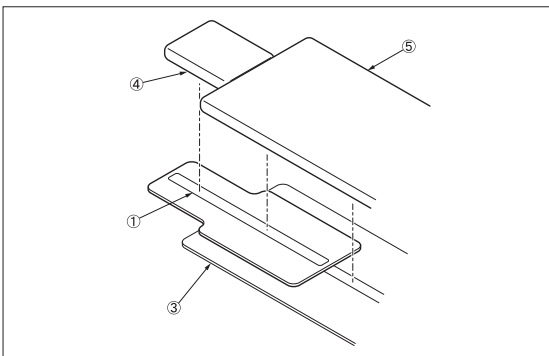
## Gebrauchsanleitung

### 1. Gebrauchsanleitung

- 1-1. Der Stopper ② auf der Rückseite der Stütze ① muss am Kopfende der Tischplatte des VACB-OP-Tisches ③ platziert werden.



- 1-2. Bringen Sie die Unterlage ④ dieses Produkts und die Unterlage für den VACB-OP-Tisch ⑤ an der Stütze ① und der Tischplatte des VACB-OP-Tisches ③ an.



### 2. Kompatible OP-Tische

VACB-3001B  
VACB-3003  
VACB-3003FL  
VACB-3005B  
VACB-3005B MODELL S  
VACB-3006B  
VACB-3006B MODELL 150S

## Warnhinweis/Vorsichtsmaßregel

### 1. Warnung

Vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten sicher befestigt sind. Wenn sie locker sind, kann sich das Produkt bewegen oder lösen, was wiederum Verletzungen des Patienten zur Folge haben könnte.

### 2. Wichtige Vorsichtsmaßnahmen

- 2-1. Stellen Sie bei der Verwendung eines OP-Tisches sicher, dass dieses Produkt nicht mit der Oberfläche des Tisches oder anderen Werkzeugen und Vorrichtungen, die in Kombination damit verwendet werden, in Berührung kommt oder deren Verwendung behindert. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
- 2-2. Aus hygienischen Gründen sollten Sie für die Stellen, mit denen der Patient in Kontakt kommt, sterilisierte Abdecktücher verwenden.

## Lagerung/Lebensdauer

### 1. Lagerung

Bewahren Sie das Produkt nicht in einer Umgebung mit hohen Temperaturen oder mit hoher Luftfeuchtigkeit und starken Temperatur- oder Feuchtigkeitsschwankungen auf.

### 2. Lebensdauer des Produkts: 7 Jahre

(abhängig von Wartung und Inspektion sowie sachgemäßer Aufbewahrung)

## Wartung/Inspektion

<Durch den Anwender>

1. Vergewissern Sie sich vor und nach jeder Verwendung, dass das Produkt nicht beschädigt ist.
2. Reinigung und Desinfektion  
Entfernen Sie Blut, Chemikalien und andere Flecken mit etwas Wasser und desinfizieren Sie das Produkt mit Desinfektionsalkohol und einem Vliestuch.
3. Bei Fehlfunktionen  
Wenn das Produkt beschädigt ist, kennzeichnen Sie es eindeutig als „Defekt“, „Nicht verwenden“, „Reparaturbedürftig“ o. Ä. und wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort oder direkt an Mizuho.

<Durch Vertreter>

Die Wartung und Inspektion darf nur durch zertifizierte Mizuho-Händler durchgeführt werden.

## Packung

1 Stück pro Packung

## Garantie

MIZUHO Corporation repariert defekte Teile dieses Produkts ein Jahr ab dem Datum der Lieferung/Installation kostenlos. Ausgenommen sind Schäden durch Reparaturen durch Dritte, höhere Gewalt, unsachgemäßen Gebrauch oder absichtliche Beschädigung. Alle anderen Garantiebedingungen unterliegen den Bestimmungen von MIZUHO Corporation.

## Entsorgung

Dieses Gerät ist gemäß den örtlichen Vorschriften zu entsorgen. Für die sachgerechte Entsorgung wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler.

## Hinweis

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Ortes, an dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.



MIZUHO Corporation  
3-30-13 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan  
<https://www.mizuho.co.jp>



EMERGO EUROPE  
Westervoortsedijk 60  
6827 AT Arnhem, The Netherlands